

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
БИЛИМ БЕРҮҮ ЖАНА ИЛИМ
МИНИСТРЛИГИ



МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE KYRGYZ REPUBLIC

720040, Бишкек ш.,
К. Тыныстанов көч., 257
тел.: (312) 66-24-42
факс: (312) 62-15-20
<http://edu.gov.kg>

257, К. Tynystanov St,
Bishkek 720040
tel.: (312) 66-24-42
fax: (312) 62-15-20
<http://edu.gov.kg>

720040, г. Бишкек,
ул. К. Тыныстанова, 257
тел.: (312) 66-24-42
факс: (312) 62-15-20
<http://edu.gov.kg>

№ _____
№ _____ катка

Назаров
Минеев
Аманжол
Катмагулов

Кыргыз Республикасынын
Улуттук илимдер академиясы

Кыргыз Республикасынын
илимий-изилдөө мекемелери

Кыргыз Республикасынын
жогорку окуу жайлары

Кыргыз Республикасындагы Япония эл аралык кызматташуу агенттигинин Туруктуу Өкүлчүлүгү (JICA) “Туруктуу өнүктүрүү кызыкчылыгындагы илим жана технологиялык изилдөөлөр жаатындагы өнөктөштүк” программасынын алкагында илимий иштерге каржылоого өтүнмөлөрдү кабыл алып баштаганын билдирет. Өтүнмөлөрдү 2023-жылдын 12-сентябрына чейин Кыргыз Республикасынын Билим берүү жана илим министрлигине жөнөтүүнү суранабыз.

Кыргыз Республикасынын Билим берүү жана илим министрлиги Япония өлкөсүнүн илим жаатындагы мекемелери менен тыгыз катнаш түзүүгө чакырат.

JICA программасы боюнча толук маалымат алуу үчүн, өкүлчүлүктүн кызматкери Нурланбек кызы Жылдызга, байланыш номери – 0772575797, кайрылууну билдиребиз.

Тиркеме: ___ б.

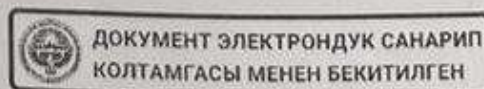
Министрдин орун басары

Карыбекова, 650494

Чыг. № 08-2/7577, 18.08.2023



Р. Абазбек уулу



Кол койгон: Абазбек уулу Р., 18.08.2023

01-1334

Партнерское исследование в области науки и технологий для устойчивого развития (SATREPS)

1. Общая информация

В последние годы во всем мире обостряются глобальные проблемы, такие как глобальное потепление, проблемы с энергетическими и биологическими ресурсами, распространение инфекционных заболеваний и возникновение стихийных бедствий, которые не могут быть решены силами отдельной страны или региона.

В 2008 финансовом году Япония запустила программу под названием «Партнерство в области научных и технологических исследований в интересах устойчивого развития» (SATREPS) в качестве основы для международного сотрудничества, направленного на решение этих глобальных проблем. Эта программа, основанная на потребностях и запросах стран-получателей, направлена на содействие международным совместным исследованиям между исследовательскими институтами Японии и стран-получателей с целью получения новых знаний, способствующих решению глобальных проблем. Он также направлен на обеспечение наращивания потенциала научно-исследовательских институтов в развивающихся странах.

2. Содержание и детали программы

(1) Цель

Эта программа предназначена для содействия международным совместным исследованиям, в которых исследовательские институты Японии и стран-получателей работают вместе, исходя из социальных потребностей в странах-получателях. Его целью является получение новых знаний и использование результатов исследований на благо общества с целью решения глобальных проблем, таких как окружающая среда и энергетика, биологические ресурсы, предотвращение стихийных бедствий и инфекционные заболевания. Также целью программы является развитие человеческих ресурсов и исследовательского потенциала в странах-получателях путем проведения совместных исследований.

(2) Сферы исследования, подходящие к данной программе

<u>Экология и энергетика</u>	1) Исследования, относящиеся к разрешению экологических проблем глобального масштаба (Вклад в достижение ЦУР - реагирование на изменение климата, сохранение экосистем и биоразнообразия, устойчивое использование природных ресурсов, предотвращение и контроль загрязнения) 2) Исследования относительно передовых энергетических систем для создания обществ с низким выбросом углерода (Вклад в достижение ЦУР - экологически чистая энергия и действия по борьбе с изменением климата)
<u>Биоресурсы</u>	3) Исследования, способствующие устойчивому производству и использованию биоресурсов (Вклад в достижение ЦУР - продовольственная безопасность, укрепление здоровья, улучшение питания и устойчивое сельское, лесное и рыбное хозяйство)
<u>Предотвращение стихийных бедствий</u>	4) Исследования касательно предотвращения и уменьшения стихийных бедствий для поддержки устойчивого общества (Вклад в достижение ЦУР - анализ механизмов стихийных бедствий, контрмер и возникновения стихийных бедствий для процессов восстановления и реконструкции после стихийных бедствий)
<u>Контроль инфекционных заболеваний</u>	5) Исследования мер по предотвращению инфекционных заболеваний на основе нужд развивающихся стран

*Специальные лоты для африканских стран или малых островных развивающихся государств (МОРАГ)

В этом году (2023 японский финансовый год) будут приветствоваться предложения по любой из следующих тем.

- 1) Предложение в сотрудничестве с африканскими странами использовать ресурсы и энергию для обезуглероживания или продвигать обезуглероживание и переработку отходов.
- 2) Предложение о сотрудничестве с малыми островными развивающимися государствами (МОРАГ) по решению проблемы изменения климата или сосредоточению внимания на предотвращении и смягчении последствий стихийных бедствий.

Чтобы подать заявку на этот лот, заявитель должен отметить галочками в форме заявки на ОПР, соответствует ли проект Национальному плану развития или НТИ для

дорожной карты ЦУР. Обратите внимание, что все предложения/заявки (включая предложения/заявки по специальным лотам) должны быть отобраны в процессе отбора, указанном ниже (8).

(3) Период сотрудничества

Период совместного исследования длится от трех до пяти лет.

(4) Роль JICA, Японского агентства по науке и технологиям (JST) и Японского Агентства по медицинским исследованиям и развитию (AMED)

SATREPS осуществляется посредством сотрудничества пяти учреждений Японии: Министерства иностранных дел (МИД), JICA, Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологий (МОКСНТ), Японское агентство науки и технологий (JST) и Японское агентство исследований и разработок в области медиа AMED.

JICA предоставляет техническое сотрудничество для стран-реципиентов, которые выбраны для реализации проектов. JST и AMED предоставляют содействие японским научно-исследовательским институтам в покрытии затрат на исследования за пределами выбранных стран, включая и внутри Японии (информация, включая схему реализации проектов, предоставлена на Рисунке 1). AMED ответственен за проекты в области «инфекционных заболеваний». За проекты в других областях ответственен JST.



Рисунок 1. Схема реализации проекта

- (5) Необходимые квалификационные критерии, установленные для предлагаемого исследовательского проекта
- 1) необходимо тщательно разработать специальную совместную исследовательскую структуру между исследовательскими институтами в стране-реципиенте и институтами в Японии, которые будут проводить совместные исследования.
- 2) Материальная и практическая база для проведения совместной деятельности в исследовательских институтах в стране-реципиенте должна быть подтверждена для того, чтобы совместные исследования были проведены надлежащим образом.
- 3) Необходимо наличие заявки на получение содействия посредством Официальной помощи развитию (ОПР), относительно совместного исследования со стороны страны-реципиента, и в данной заявке необходимо подтвердить, что запрашиваемый проект внесет вклад в развитие экономики и общества в этих сферах.
- 4) Вместе с заявкой на ОПР, указанной выше в параграфе 3), исследовательские институты в Японии должны подать предложение по исследованию в JST/AMED, и содержание предложения должно быть оценено со стороны JST/AMED как исследование достойное для того, чтобы быть отобранным.

(5) Содержание целесообразного сотрудничества по исследованию

- 1) Запрашиваемые исследования должны содержать идеи, которые приведут к тому, что в будущем будут использованы результаты исследования для пользы общества. Необходимо избегать исследования ради самого исследования.
- 2) Ожидаемые результаты должны содержать улучшение научных и технологических стандартов, как страны-реципиента, так и Японии.
- 3) Содержание плана исследования необходимо сузить и максимально конкретизировать. Также ожидается, что определенный уровень результатов будет достигнут в течение периода реализации самого сотрудничества.

(6) Организации для совместного исследования

Организации для проведения совместного исследования должны быть теми учреждениями, которые осуществляют свою деятельность на публичной основе в целевых сферах, такие как университеты (включая и частные школы), общественные исследовательские институты, и так далее (за исключением исследовательских институтов, работающих в военной сфере). Кроме этого, они должны иметь структуры, позволяющие проведение международных совместных исследований.

(7) Расходы, покрываемые JICA и JST/AMED

JICA покрывает расходы, необходимые японским научно-исследовательским учреждениям для проведения исследовательской деятельности по сотрудничеству (расходы на отправку исследователей из Японии, прием приглашенных иностранных исследователей, предоставление оборудования и расходы на исследования, понесенные в странах-получателях и т. д.). В таких случаях управление расходами будет осуществляться JICA или японскими исследовательскими институтами, как в случае с обычными проектами технического сотрудничества JICA.

JST/AMED предоставляет японским исследовательским учреждениям расходы, которые им потребуются для проведения исследований в Японии и третьих странах, а также для создания структур, необходимых для исследовательского сотрудничества.

Просим обратить внимание на то, что, поскольку эта программа реализуется в рамках ОПР, она не может покрыть расходы местных партнеров, такие как расходы на персонал для исследователей из страны-получателя, их дорожные расходы, расходы на офисные принадлежности или стоимость аренды офиса и т. д. в стране-получателе.

(8) Процесс отбора предложений по исследованиям

В рамках SATREPS, JST/AMED осуществляет публичный набор предложений по исследованию, нацеленный на исследовательские институты внутри Японии в одно и то же время, как и исследование нужд по ОПР, которое осуществляется со стороны МИД и JICA. Оценка затем проводится с научной и технологической перспектив, используя знания экспертов в рассматриваемых сферах.

Формы заявок для проектов ОПР, подаваемые странами-реципиентами, как и документы-предложения по исследовательским проектам, подаваемые японскими исследовательскими институтами в рамках программ JST/AMED, должны быть представлены в оговоренные сроки. В случае если оба поданных проекта будут подтверждены как идентичные (т.е., представляющие одну и ту же тему для исследования) в качестве потенциального проекта для SATREPS, эти потенциальные проекты будут проходить процесс отбора. Затем, в случае если оба из них будут признаны достойными для отбора в качестве проектов для SATREPS, будет принято окончательное решение по принятию данных проектов. Просим принять к сведению, что любая форма заявки по ОПР и/или документ-предложение по исследованию, которые не были представлены в сроки, не будут приниматься.

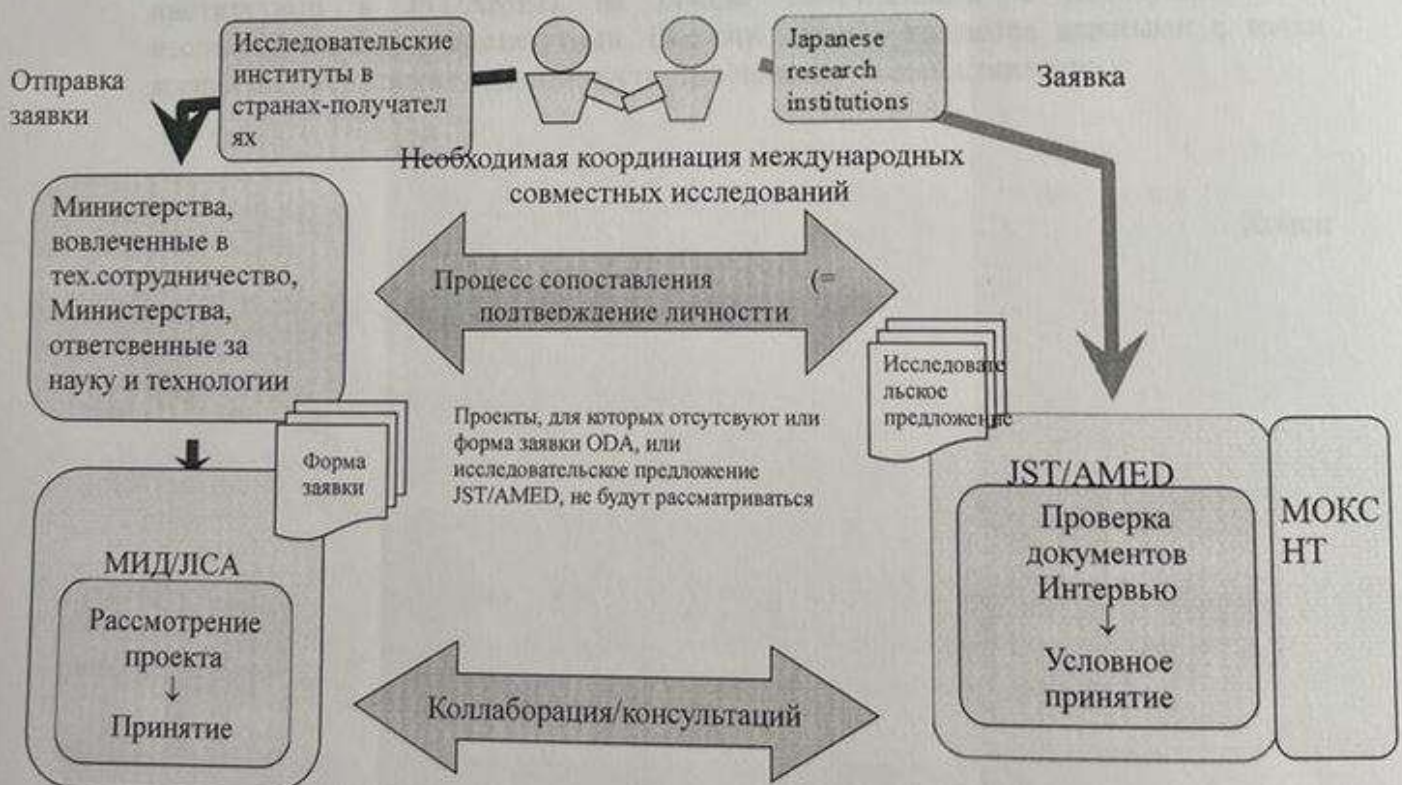


Рисунок 2. Процесс отбора предложений по исследованиям

(9) Факторы, которые необходимо учитывать

- 1) В рамках SATREPS, как указано выше, рассмотрение проекта будет осуществляться только по проектам по которым были представлены формы заявки ОПР и предложения по исследованию со стороны японских исследовательских институтов в оговоренные сроки и чье соответствие друг другу были подтверждены. Просим любезно принять к сведению, что требуемые документы, необходимо представить соответствующим уполномоченным органам с кыргызской стороны, а затем направить в Посольство Японии или Представительство ЛСА к крайнему сроку подачи, о котором отдельно уведомит японская сторона.
- 2) Пожалуйста, перечислите конкретную информацию по японским исследовательским институтам (имя научного представителя с японской стороны, название их аффилированного института, и пр.) которые будут проводить международное совместное исследование по форме заявке ОПР. Относительно английского названия проекта, указанного на форме заявке ОПР, просим вас любезно писать то же название проекта, которое указано в письменном предложении по исследованию, представленном японскими исследовательскими институтами в JST/AMED на основе консультаций с вышеуказанными исследовательскими институтами. Все эти данные являются важными с точки зрения подтверждения идентичности при процедуре сопоставления.

Конец